



## **Berliner Eingewöhnungsmodell *Modelo de adaptación der Berlín***

### **Wer ist bei der Eingewöhnung wichtig?**

- eine gute Eingewöhnung zielt darauf ab, dass tragfähige Beziehungen zwischen Eltern, Kind und PädagogIn entstehen/ *Una buena adaptación tiene lugar cuando se crean buenos vínculos entre los padres, el niño/a y las maestras.*
- bei der Eingewöhnung sind Eltern, Kind und PädagogIn gleichermaßen wichtig- Eltern und PädagogIn sind Partner in der Entwicklungsbegleitung des Kindes/ *Durante la adaptación, tanto los padres como el niño/a y las maestras son igual de importantes. Los padres y las maestras son acompañantes en el desarrollo del niño*
- die Bindung des Kindes zu den Eltern wird durch die Betreuung im Kindergarten nicht geschwächt/ *El apego del niño/a hacia los padres no se debilita por el contacto hacia sus maestras*
- grundsätzlich ist es ratsam, die Eingewöhnung mit einer Bezugsperson durchzuführen/ *Es aconsejable llevar a cabo la adaptación con la misma persona de referencia*

### **Das Berliner Eingewöhnungsmodell**

- der Zeitraum der Eingewöhnung ist individuell/ *el tiempo de la adaptación es individual para cada niño/a*
- die Grundphase dauert 3 Tage, in diesen Tagen bleibt das Kind mit der Bezugsperson 1 bis 2 Stunden täglich/ *la fase esencial dura 3 días, en los que el niño/a está acompañado por la persona de referencia 1 ó 2 horas al día*
- für das Kind ist es wichtig, an den ersten Tagen durchgängig die Sicherheit zu haben, bei der Bezugsperson Zuflucht zur Unterstützung suchen zu können und die schwierige Situation nicht allein meistern zu müssen/ *es importante para el niño/a, durante los primeros días, tener la seguridad de sentirse acompañado por la persona de referencia para tener apoyo y no sentirse solo en situaciones difíciles*
- das Kind erlangt eine gewisse Vertrautheit mit der neuen Umgebung, mit der bislang noch fremden PädagogIn und den anderen Kindern/ *el niño/a obtiene confianza tanto con el nuevo entorno como con la, hasta ese momento, desconocida maestra y con los otros niños/as*
- während der Zeit in der Kita ziehen sich die Bezugspersonen zurück und verhalten sich passiv, ABER auf Annäherungen vom Kind oder auch Blickkontakte ist es wichtig positiv zu reagieren, aber selbst keine Initiative zur Kontaktaufnahme ergreifen/ *Durante el tiempo en el Kindergarten las*



*personas de referencia se retiran y se comportan de forma pasiva, sin tomar la iniciativa de acercarse al niño/a, PERO, ante el acercamiento o el contacto visual del niño/a, es importante que se reaccione de forma positiva*

- Kinder sollten von der Bezugsperson nicht gedrängt werden, sich von ihnen zu entfernen, vor allem, wenn das Kind aktiv Körperkontakt zu ihnen sucht/ *Los niños/as no deben sentirse obligados por parte de la persona de referencia a alejarse de ella, sobre todo si el niño/a busca el contacto hacia ella*
- Bitte nicht zurückweisen oder den Versuch machen, den Körperkontakt von sich aus zu beenden!/ *Por favor, no rechazar ni intentar evitar el contacto*
- Rolle der Bezugsperson: die körperliche Annäherung des Kindes zu akzeptieren und die Dauer des Kontaktes völlig dem Kind zu überlassen/ *Papel de la persona de referencia: aceptar el acercamiento del niño/a y dejar que el niño/a decida la duración del contacto*
- die Bezugsperson kann darauf vertrauen, dass sich das Kind der Umgebung von selbst wieder zuwenden wird, wenn es sich sicher fühlt/ *la persona de referencia tiene que tener confianza en que el niño/a por si solo volverá a abrirse al entorno cuando se sienta seguro*

### **Ablauf der Eingewöhnung in Kürze**

#### Die Grundphase/ la fase esencial:

- 3 Tage: 1 bis 2 Stunden täglich/ *3 días: de 1 a 2 horas diarias*
- zum Erkunden und Kennenlernen/ *para explorar y conocerse*
- erste Kontaktaufnahme zur Bezugspädagogin/ *primer contacto con la maestra de referencia*
- nicht drängen/ *no presionar*

#### Der vierte Tag/ el cuarto día:

- kurze Spielphase, fühlt sich das Kind sicher und wohl, verabschiedet sich das Bezugsperson sehr bewusst und verlässt den Raum für ca. 10 Minuten/ *fase corta de juego, si el niño/a se siente a gusto y seguro, la persona de referencia se despide del niño/a y abandona el aula durante unos 10 minutos*
- Bitte erreichbar sein! *Por favor, estar localizable*
- Nie ohne Verabschiedung gehen/ *No irse nunca sin despedirse*

#### Stabilisierungsphase/ Fase de estabilización:

- dass Kinder bei einer Trennung weinen, ist total normal/ *que los niños/as lloren por una separación es muy normal*



- Wichtig ist, dass sich das Kind in dieser Trennungssituation von der PädagogIn trösten lässt/ *es importante, que en esta situación de separación, el niño/a se deje consolar por la maestra*
- Ausdehnung der Trennungen oder Zurückholen der Eltern für bestimmte Anzahl von Tagen/ *Ampliación de las separaciones o volver a empezar desde el principio durante unos cuantos días*
- Dauer der Eingewöhnung von dieser Phase abhängig/ *duración de la adaptación según circunstancias de cada niño/a*

#### Schlussphase/ Fase final:

- das Kind wird von den Eltern gebracht, die PädagogIn übernimmt das Kind, die Eltern verabschieden sich bewusst und verlassen die Kita/ *los padres traen al niño/a, la maestra coje al niño/a, los padres se despiden y se van del Kindergarten*
- zu Beginn auf möglichst kurze Tage für die Kinder achten, um ihnen ein Eingewöhnen zu erleichtern/ *si es posible, intentar que los días sean cortos para los niños/as y de este modo facilitarles la adaptación*
- Nur Kinder, die sich wohl und sicher fühlen, können ausgelassen spielen, essen, schlafen und lernen!/ *Solo los niños/as que se sientan a gusto y seguros, pueden jugar tranquilos, pueden comer, dormir y aprender!*

#### **Ablauf der Eingewöhnung konkret – ein Vorschlag!**

**Tag 1-3:** jedes Kind kommt 1,5h mit Bezugsperson/ jede Pädagogin schenkt so volle Aufmerksamkeit je 2 Kindern/ *Día 1-3: cada niño/a viene con la persona de referencia 1,5h/ cada maestra está pendiente de 2 niños/as*

**Tag 4:** 1. Trennung, jedes Kind bleibt insgesamt 40 Min., jede Pädagogin kann so erste Trennung intensiv und im 1:1 Kontakt begleiten/ *Día 4: Separación, cada niño/a se queda en total 40 minutos; de este modo, cada maestra puede estar de forma intensiva con el niño/a tras la separación, siguiendo una ratio de 1:1*

**Tag 5-9:** Kinder bleiben gestaffelt 1,5-2h/ *Día 5-9: los niños/as vienen de forma escalonada*

**ab Tag 10:** gestaffeltes Bringen für mehr Zeit zur Ablösung 9:00/ 9:30 und 10:00 Uhr und Abholung nach Möglichkeit vor oder nach dem Essen/ *A partir del día 10: traerlos de forma escalonada para tener una mayor disponibilidad de atención entre las 9.00 y las 10.00, recogerlos antes o después de comer*

**ab 4. Woche:** Eingewöhnung zum Schlafen (bei Bedarf)/ *A partir de la semana 4: Adaptación a la siesta (quien necesite quedarse)*



## Zusammenarbeit mit Eltern

- 1. Termin: Elternabende
- 1. Fecha: *reuniones de padres*
- 2. Termin: Gespräch während Eingewöhnung und Gespräch nach der Eingewöhnung
- 2. Fecha: *tutoría durante la adaptación y tutoría después de este periodo*
- 3. Termin: Entwicklungsgespräch im Frühjahr des Schuljahres
- 3. Fecha: *Tutoría en primavera durante el curso*